

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALEARES)

## SÍNTOMAS FATALES

Un caracterizado republicano sollerense, antiguo amigo de nuestro Director, díjole el jueves de la penúltima semana, frotándose las manos de gusto al ver que eran en número los que comentaban en un sentido que á él le halagaba la resolución del señor Ecónomo (que nuestros lectores conocen ya), y después de notificarle con igual satisfacción que llevaba Tous vendidos «mil y un gran pico» de ejemplares de la obra «de actualidad» del P. Mir: «¡Bien marcha la cosa, amigo mío, bien va; el porvenir es nuestro!» Y contestóle nuestro Director con benévola sonrisa: «¡Rosadas ilusiones, amigo, que no tardarán en esfumarse; sueños deliciosos que se han de desvanecer en breve, al despertarte la triste realidad!»

De esta realidad, que se aproxima á pasos de gigante, son síntomas fatales la retrogradación cada día más acentuada de las masas que pretendieron siempre el monopolio de las ideas redentoras de la humanidad. Y para buscar ejemplos no importa vayamos á la nuevecita y flamante república de Portugal, donde todo atropello, todo despotismo, toda tiranía, toda infamia son medios licitos para conservar el régimen que, en pleno siglo XX, impuso la fuerza bruta á la nación, y donde con el mismo fin se pisotean á diario el derecho y la libertad de los ciudadanos que tienen la «osadía» de no mostrarse á aquel afectos por los mismos apóstoles de todas las libertades en que se basa el credo de los derechos del hombre y que constituyen el progreso y el bienestar de los pueblos. Nó, no importa ir tan lejos; uno de los síntomas fatales de esa retrogradación es también el hecho que en nuestra crónica local de hoy detalladamente narramos, pues que por él se trasluce—y lo reflejan los que se titulan «progresistas», «avanzados», «regeneradores de la sociedad»!...—un estado de cosas nuevo, hasta la hora presente entre nosotros desconocido, que no habría de envidiar á buen seguro ningún pueblo semi-salvaje si esa reacción de nuevo cuño consiguiera dejarlo establecido.

Jamás aquí, en los veinte y ocho años de vida que el SÓLLER lleva, aún siendo los primeros en que tuvo la localidad una publicación periódica y por lo tanto los más difíciles para ir acostumbrando al roce continuo de la áspera verdad la epidermis excesivamente delicada de los endiosados mangoneadores de la política local, de todos los negocios públicos y de los fondos del común; jamás aquí, decimos, se había llegado al extremo de atreverse ninguno de ellos, como

esos cuatro ciudadanos modernos el lunes último, á exigirnos personalmente, con destemplanza ni aún con dulzura, ninguna rectificación. Los que con nuestras apreciaciones no estuvieron conformes, de ellas por medio de la prensa protestaron, y discutimos con unos y con otros hasta la saciedad; los que con la fiscalización de aquellos de sus actos que habíamos juzgado perjudiciales á los intereses, á los derechos, al buen nombre de la ciudad, ó de sus habitantes, que considerábamos era de nuestro deber defender, sintieron humillados ú ofendidos, en busca de una vindicación ó para satisfacción de su agravio nos persiguieron dónde y con cuantos medios tuvieron en su mano: hubimos de comparecer repetidas veces ante el Juzgado municipal para defendernos de los cargos más ó menos fundados que se nos hacían; fuimos también repetidas veces perseguidos judicialmente por los matuteros de Consumos, á quienes nuestras campañas enérgicas no permitían medrar; hubimos de sentarnos en el banquillo de los acusados, en la Audiencia territorial, por haber descubierto á la Autoridad los abusos y materias con que algunos empleados del Municipio perjudicaban á terratenientes y comerciantes; hubimos de sostener largas y muy vivas polémicas con periódicos de la capital que en nuestros asuntos locales se inmiscuían, por impedir la difamación de personas honorables pertenecientes á un partido político distinto del que dichos periódicos defendían; hubimos de sufrir las mil mezquinas venganzas personales de que almas pequeñas quisieron hacerse víctimas cuando alguno de sus maquiavélicos planes habíamos conseguido estorbar ó anular, y ora se nos reducía el número de los suscriptores, ora se nos aumentaban los tributos, ora se nos negaban servicios á que todo vecino tiene derecho, ora se nos dificultaba por todos los medios imaginables el cumplimiento de nuestra misión; hasta en particular á nuestro Director se le impedía solapadamente el desempeño de cargos que podían haberle ayudado á ganarse la vida: el de administrador de loterías, el de encargado de la estación telegráfica municipal, y otros que hubo de abandonar, y la secretaria del Ayuntamiento que al anunciarse la vacante solicitó y á pesar de su derecho y de sus méritos no consiguió obtener.

Pues bien, con ser tantas las peripecias y tan variadas las venganzas que ha tenido que soportar el SÓLLER en estos mencionados veinte y ocho años de su existencia, ninguna amenaza brutal hubo de oír jamás; ni con el Director ni con ninguno de los redactores ó colaboradores se tuvo nunca semejante desconsideración, ni fué nadie á discutir personalmente, de

viva voz, ningún asunto que hubiera obtenido publicidad en el periódico; éstos, ya lo hemos dicho, siempre en letras de molde ó ante el Juzgado fueron discutidos ó ventilados. La gloria de tan censurable novedad correspondía, por lo visto, á los enemigos «teóricos» de la reacción, á los defensores entusiastas (de palabra) de todas las libertades habidas y por haber: de pensamiento, de conciencia, de asociación, ¡de imprenta!... ¿Y á qué llamarán esos tan susceptibles «amigos de la luz» libertad de imprenta?

Probablemente á la ley del embudo, con la parte ancha para sí y la estrecha para los demás, tal y como suelen apreciar muchísimas cuestiones sus mismos correligionarios en todo el mundo, ó por lo menos en España, y predicán constantemente con el ejemplo los órganos en la prensa que son de sus regeneradoras ideas el portavoz. Léase, sino, cualquiera de estos periódicos y se verá una oposición sistemática á cuanto piensan ó hagan los demás, una protesta eterna á cuanto digan ó realicen; pero no en una forma correcta, no en las buenas formas que enseña la cultura, que si así se hiciera podría pasar, sino con toda la brutal franqueza de los salvajes, con todas las desconsideraciones de los caciques más endiosados, sin ninguna clase de respeto á la honorabilidad de las personas, ni á su dignidad, ni á la autoridad que ejercen, si estas personas sustentan ideas á las suyas contrarias, y empleando en sus censuras un estilo literario de una virulencia especial con aplicación del más procaz y tabernario de los vocabularios de la lengua en que escriben. ¿Razonamientos? ¿Lógica? ¿Caridad?... ¡Que les parta un rayo! Libertad para tratar de todas las cuestiones y para decir á todo el mundo lo que les venga en gana, para calumniar, para difamar, para insultar...; pero cuidado que se atreva nadie á molestarles, á ellos, con alusiones de ninguna especie ni que siquiera se les asigne desde lejos con el dedo: tienen puños fuertes... y libertad también para hacerse la justicia por sus manos.

Sin duda alguna los mismos que manifiestan ser por *Jo Mateix* INSULTADOS «y ya no quieren tolerarlo más», aplauden y hasta se refocilan con la amarga censura que dirigió *El Pueblo* en su último número al señor Ecónomo de esta parroquia, y creerán que están muy en su lugar todos los cargos y palabras—incluso la de «estupidez»—con que juzgó la resolución que había éste tomado sin salirse de sus atribuciones, en uso de su perfecto derecho, y aún diremos cumpliendo su deber, pues que obró con arreglo á las instrucciones que tenía de sus superiores. Sin duda

alguna aplauden y hasta se refocilan cuando leen en la prensa sectaria llamar con los más insultantes calificativos á la «gente de iglesia», y quizás una vez que los hayan aprendido de memoria habrán repetido también muchas veces, por gracia que hace reír á los contertulios, las palabras de beatos, fanáticos, lechuzas, rapa-altares, ratones de sacristía, murciélagos de campanario, beodos, etcétera, etc., y *beni-nonis* inclusive. Sin duda alguna aplauden y se refocilan cuando á los políticos de diferente partido se les dirigen de palabra y por escrito los mayores improperios, ¿y cuántas veces no habrán batido palmas y babado de satisfacción oyendo llamar—y tal vez haciendo también ellos coro!—sanguinarios, crueles, inquisidores, asesinos, etc., etc., á los señores Maura y La Cierva? Es que todo esto está legalmente permitido, y obrando así no se hace más que usar de la libertad de la prensa, de la libertad que tiene todo ciudadano de juzgar de palabra ó por escrito las ideas, las acciones, el proceder de los demás: es sólo *Jo Mateix*, ó el SÓLLER, la excepción de la regla en esta ciudad, en Mallorca, en España, en todo el mundo...

Bueno sería que dijera *El Pueblo* algo respecto del particular, aunque no fuera más que para orientar á aquellos de los suyos que andan descarriados, aunque no fuera más que para enseñar á sus fervorosos lectores lo que es ó en que consiste la libertad de imprenta, á la que, porque se consideran fuertes de musculatura, parece quieren algunos pisotear. Y ya que vinieron éstos, de noche, á visitarnos «en comisión», podría también de paso informarnos del número de los que los habían comisionado, si es que lo sepa, con lo que quedaría aclarada la duda de si eran solamente algunos compañeros aislados ó la colectividad en masa de que se compone el partido la que, para el objeto que expresaron, les habían conferido la representación.

Es un dato para nosotros y para el público sollerense muy interesante éste de saber si el «Centro Republicano Sollerense» tiene ó nó arte ó parte en el asunto en cuestión, ó cuando menos si el personal directivo de esta entidad política local á que los comisionados manifestaron pertenecer aprueba ó nó su actitud. Que si la aprueba, aunque sea considerándola desacertada, aunque sea con repugnancia, y sólo por mera solidaridad, estos síntomas fatales que hemos señalado vendrían á serlo todavía mucho más.



## Sección Literaria

### EN DEFENSA DE UNA DAMA

La mano en el pomo de la espada y el embozo de la capa sobre el hombro, don Manuel, joven caballero, llegado á Madrid para presenciar las fiestas reales del bautizo del infante D. Baltasar, paseaba una noche por las calles, con el continente de un hidalgo que busca una aventura de armas ó de amor, cuando una dama cubierta de negro mantón, saliendo precipitadamente de una casa, corrió hacia él exclamando.

—Si sois, como parece, un caballero de noble y leal raza, salvaréis á una dama amenazada de perder el honor y la vida. Mi marido ha estado á punto de sorprenderme en casa de uno de sus amigos, de quien está celoso, sin motivo. Apenas he tenido tiempo de tomar mi manto y huir; me persigue.

Detenedle á toda costa, porque si me alcanza me mata.

Don Manuel contestó:

—Huid tranquila, señora.

Y mientras la dama se alejaba corriendo, se situó delante de la puerta, por la que no tardó en precipitarse un hombre fuerte y bastante malhumorado. á juzgar por su actitud y los juramentos que profería.

—Caballero—dijo D. Manuel, después de saludarle con tranquila y perfecta cortesía;—llegado apenas hace algunos días á Madrid, nada extraordinario tiene que me haya extraviado en esta ciudad tan grande como bella. ¿Os dignaréis, como espero, indicarme la calle de San Bernardino, en la que tengo el placer de que me aguarde alguien que bien me quiere, y que esta tarde en la Florida, me ha prometido salir á la ventana tan pronto como su dueño se haya dormido?

—¡Dejadme pasar!—gritó el otro.—¿No veis que llevo prisa?

—No la llevo yo menos que vos, pues la que me aguarda tiene los más bellos ojos del mundo. Pero ¿caso os contraría prestarme ayuda en una empresa de amor? No puedo elogiar la delicadeza de vuestros sentimientos, y heme aquí, no obstante, dispuesto á ser amigo de un gentil hombre de tan acrisolada virtud. No hablemos más de la calle de San Bernardino. A lo menos, querréis encaminarme hacia cualquier iglesia notable por las reliquias que en ella se conserven. Pasaré con gusto en oración la noche que había tenido la mala idea de dedicar á ocupaciones menos austeras.

—¡Idos al diablo y dejadme pasar!

—Pues qué, ¿no podré dedicarme ni á mis devociones ni al amor?

—¡Por Santiago!—exclamó el marido exasperado—creo que os burlais de mí.

—En vuestro lugar hace tiempo que hubiera caído en ello.

Entonces desenvainaron las espadas. ¡Qué duelo tan admirable! Los dos combatientes con la misma fuerza y con igual valor.

—Ciertamente—repuso don Manuel.—ya habrá tenido tiempo la dama encubierta de ponerse en salvo.

Al mismo tiempo que esto pasaba, la hoja de la espada de su adversario le penetraba profundamente bajo la tetilla izquierda, y cayó de cabeza, dando un grito sobre el pavimento.

—¡Dios tenga piedad de vuestra alma!—dijo el vencedor, imponiéndose á continuar su interrumpido camino.

—¡Una palabra más! ¿Era joven y bella la dama á quien perseguíais?

—¿Qué os importa?

—Mucho. Me desconsolaría morir por alguna vieja bigotuda y lacrimosa.

—Sabed que doña Ana, que apenas cuenta veinte años, es la mujer más bella de Madrid.

—Enhorabuena—dijo D. Manuel.—Y espiró.

CÁTULO MENDES.

## A MARY

(De Byron)

Y bien, eres feliz. Y yo comprendo  
Que debiera cual tú, serlo también,  
Que el amor invariable de otro tiempo  
Me interesa por tí hoy como ayer.

Y tu esposo es feliz. La dicha suya  
Será hiel destilada sobre mí;  
Pero si él no te amara, en mi amargura  
Mi corazón lo odiara hasta morir.

Cuando yo vi tu más mimado hijo  
Romperse me sentí el corazón,  
Y al sonreírse el inocente niño,  
Yo le besé pensando en nuestro amor.

Yo le besé... y reprimí un suspiro  
Recordando á su padre al ver su faz...  
Tiene los ojos de su madre el niño,  
Y eso me basta para amarlo ya.

¡Mary, adiós! Me es preciso separarme;  
Jamás me quejaré si eres feliz...  
Mas á tu lado siento que más tarde...  
Mi corazón pertenecerá á tí.

Pensé que el tiempo y mi indomable orgullo  
Pronto borrarán mi infantil amor;  
Mas salvo mi esperanza, hoy que te busco  
Invariable hallarás mi corazón.

¡Ah! yo pensé que el tiempo taladrara  
Mi corazón primero que tu faz...  
Hora fuera temblar bajeza de alma,  
Y por eso nos vimos sin temblar.

Tu mirada cayó sobre la mía  
Sin notarse en nosotros confusión,  
¡Y calma taciturna, honda desdicha,  
Solo la tuya en mi mirada halló!

¡Lejos de mí, oh, sueños de mi infancia!  
¿A qué viene recuerdos evocar?  
Corazón infantil, busca la calma,  
O rómpete al impulso de tu mal.

JUAN C. ARBELAEZ

### LOS EXPLORADORES ESPAÑOLES

## ¡SIEMPRE ADELANTE!

(Continuación)

### Nuestro sistema pedagógico

Será esencialmente práctico, y estará basado en las *lecciones de cosas*. La *enseñanza objetiva* y la *resolución de casos concretos* serán nuestros más poderosos medios educativos. Así, pues, hemos de tender á que la enseñanza sea lo menos teórica posible, procurando dar la instrucción en forma de conversaciones sencillas, familiares y siempre cordiales, empleando un método experimental é ilustrando nuestras explicaciones con ejemplos que puedan suceder en la práctica.

Los manuales é instrucciones escritas que se den, realmente serán dedicados á los instructores, sin que esto quiera decir que se prive á los exploradores de la utilidad que puedan reportar; pero bien entendido, que esos libros, como enseñanza considerada teórico-práctica, sólo constituirán un *auxiliar* de la enseñanza.

Nuestro sistema pedagógico, siguiendo los consejos de Pestalozzi, Febrel y Manjón, se sintetiza en este principio: SE APRENDE CON LA VISTA Y SE PERFECCIONA CON EL OÍDO. Los que nos hemos dedicado á la enseñanza (el que esto escribe ha sido nueve años profesor en el Colegio de huérfanos de Santiago), sabemos que lo más difícil es lograr la *atención* del alumno y hacer que esa atención se mantenga mientras la enseñanza se da. Por eso nada más lógico que provocar la curiosidad del alumno mostrándole lo que se le va á enseñar sin hablarle de ello previamente; es decir, enseñarle por sorpresa. Una vez logrado que su atención haya sido constante mientras duró la enseñanza, viene la explicación para ampliar y perfeccionar lo aprendido. Ejemplo: se trata de enseñar á hacer un nudo. *Primero*, á la voz de *listos*, mira á sus alumnos, y convencido de que le atienden; *Segundo*, hace el nudo; *Tercero*, lo explica; *Cuarto*, repite la ejecución, y *Quinto*, lo manda ejecutar á un alumno.

En el orden moral procedemos de una manera análoga. «La intuición moral,

dice Pestalozzi, consiste en provocar el sentimiento de una virtud antes de enunciar su concepto.»

### Nuestro método de enseñanza

Huímos de la enseñanza *sucesiva*, que cansa y aburre al alumno, aceptando en todas nuestras instrucciones la enseñanza *simultánea*, con lo que conseguimos hacerla variada. El aprendizaje de una materia, hasta lograr el conocimiento acabado de la misma, lleva aparejada la monotonía. El tacto del profesor debe basarse en el alternamiento de materias distintas, por grados, y hasta un límite que su buen criterio y práctica adquirida debe fijar. Una de las materias que más aburren hoy día al alumno es la Geografía, y nosotros creemos que esta antipatía manifiesta del educando no obedece tanto á la índole de esa asignatura como al procedimiento que en su enseñanza se emplea. Si en vez de la práctica que se sigue, de no empezar la Geografía descriptiva hasta saber la física, y no hablar de ésta hasta que se ha dado toda la astronómica, se mezclasen estas tres partes alternándolas juiciosamente, desaparecería la aridez de la enseñanza por virtud de la diversidad de conocimientos. Nosotros, convencidos de la virtud de esta *simultaneidad*, la empleamos como norma. Así, por ejemplo, en las excursiones campestres, en dos horas que la tropa pueda permanecer estacionada: quince minutos á señales de semáforo, diez á marcha en formación, veinte á una lectura ó explicación al aire libre, veinte de descanso y merienda, quince de gimnasia ó un juego de scout, quince de observación de rastros, quince á ejercicios de orientación y diez minutos para levantar el campamento, pasar lista por patrullas y disponer el regreso á la ciudad.

En los días entre semana de instrucción en la localidad, puede invertirse una hora dedicando cinco minutos en hacer preguntas sobre el Código del explorador, quince en hacer nudos, diez á una lectura ó noticia, cinco á saludos y señas, quince á gimnasia sueca y diez al alfabeto Morse, terminando con el himno del explorador español. El tiempo restante se distribuirá de modo análogo.

Claro que todo esto es muy elástico, siendo el instructor que regla la duración y variación de las enseñanzas, con arreglo á la atención que los alumnos presten.

### Nuestra obediencia

La de todos los elementos que integran la Asociación en sus diversos engranajes, es la *obediencia voluntariamente concebida*.

Tal es también la base de la disciplina de nuestros exploradores á sus jefes. Las dotes personales de los instructores les sugerirán los medios más convenientes para ejercer con el explorador su misión paternal é instructiva. El instructor ha de ser su mejor amigo, y el hacerse querer y respetar su norma. La disciplina es indispensable en la Institución, pero dado el carácter voluntario que congrega á sus elementos, no tiene cabida el castigo en sus Estatutos, y sólo ha de procederse á la expulsión del que merezca tan extrema medida, previo su apercibimiento y prohibición temporal de asistir á las excursiones.

Por eso, esa obediencia y disciplina es tanto más difícil de conseguir. Esta misma dificultad agranda y enaltece la misión del instructor. Este pondrá constantemente de relieve la inmensa transcendencia que para el porvenir de la Nación tiene nuestra Asociación. Todos sus esfuerzos tenderán á inculcarles esa excelsa obediencia, voluntariamente concedida, que procede del afecto y que tiene más sólido raigamen en el agradecimiento. Por cariño y por gratitud deben hacerse obedecer ciegamente, al modo que un buen padre lo es de un buen hijo.

### Estado actual de nuestra educación

Desde el primer momento hemos dado importancia capital á la educación pa-

triótica, y no perdemos ocasión de hacer comprender á los instructores y exploradores la trascendencia que tiene el exacto cumplimiento de la Promesa y el Código que nos rige.

Esto aparte, hemos empezado á formar patrullas especialistas que servirán de base para instrucción del conjunto generalizando sus enseñanzas, y á este objeto tenemos instruyéndose, por distritos, patrullas de topógrafos, de pontoneros, de ciclistas, de telegrafistas eléctricos, de semaforistas, de heliografistas, de cronistas, de fotógrafos caricaturistas, de ambulancias, de constructores de cabañas, de cocineros y de panaderos.

### Grados que pueden obtener los exploradores como resultado de su progresión

Los exploradores se dividen, según su grado de adelanto y aptitudes, en:

- Exploradores de 3.<sup>a</sup> clase ó aspirantes.
- Exploradores de 2.<sup>a</sup> clase.
- Exploradores de 1.<sup>a</sup> clase.
- Exploradores diplomados.
- Exploradores titulados.

a) Para ser admitido como explorador de 3.<sup>a</sup> clase y entrar en posesión de la insignia que le acredita como tal, deberá tener: 1.<sup>a</sup> de diez á dieciocho años; 2.<sup>a</sup>, saber el Código del explorador; 3.<sup>a</sup>, prestar la promesa de explorador; 4.<sup>a</sup>, saber los colores de la bandera española y su disposición; 5.<sup>a</sup>, saber presentarse á los superiores, el saludo, la seña y transmitir una orden.

b) Para obtener el grado de explorador de 2.<sup>a</sup> clase y recibir la targeta de identidad, deberá haber servido, por lo menos durante un mes, como explorador de 3.<sup>a</sup> clase y ser aprobado en las pruebas siguientes:

1.<sup>a</sup> Recorrer á pie dos kilómetros en quince minutos.

2.<sup>a</sup> Preparar y encender rápidamente un fuego de leña al aire libre, con viento, y sin emplear más de tres cerillas.

3.<sup>a</sup> Saber leer la brújula y orientarse por el reloj y la estrella polar.

4.<sup>a</sup> Seguir un rastro de 500 metros en quince minutos, ó poder describir de una manera satisfactoria, á juicio del tribunal examinador, y después de una observación de un minuto solamente, el contenido de un escaparate de un comercio ó el patio de una granja de labor.

5.<sup>a</sup> Saber hacer los principales números más usuales.

6.<sup>a</sup> Saber alfabeto de banderas.

7.<sup>a</sup> Tener por lo menos cincuenta céntimos en una Caja de Ahorros.

Al obtener el título de Explorador de 2.<sup>a</sup> se le entregará la tarjeta de identidad que le acredite como tal.

c) Para obtener el grado de explorador de 1.<sup>a</sup> clase, es preciso que el explorador de 2.<sup>a</sup> clase sea calificado satisfactoriamente en las pruebas que siguen:

1.<sup>a</sup> Recorrer á pie dos kilómetros en diez minutos.

2.<sup>a</sup> Conocer el alfabeto Morse y las señas con el brazo.

3.<sup>a</sup> Saber descubrir las fases de la luna.

4.<sup>a</sup> Recorrer 15 kilómetros á pie en tres horas, ó 30 kilómetros en bicicleta en tres horas.

5.<sup>a</sup> Describir de una manera precisa y detallada la posición, la orientación y la situación geográfica de una aldea.

6.<sup>a</sup> Describir de una manera precisa y trazar el itinerario recorrido en la prueba anterior.

7.<sup>a</sup> Saber reconocer y seguir un rastro fuera de la carretera, indicando la clase de semoviente á que pertenece.

8.<sup>a</sup> Saber apreciar la distancia de varios objetos alejados en el campo.

9.<sup>a</sup> Reconocer diez especies de plantas diferentes.

10.<sup>a</sup> Leer en un plano del Estado Mayor, ó del Instituto Geográfico, y saber servirse de él para ir de un punto á otro en el campo.

11.<sup>a</sup> Saber transmitir un parte de palabra y saber interrogar á los habitantes.

12.<sup>a</sup> Describir los medios de salvamento más conveniente en los casos de incendios, caballo desbocado, desvaneci-



España las expediciones son menos numerosas é importantes que en las últimas semanas después de las heladas.

El mercado de vinos de esta plaza está á la expectativa; y aunque los cosecheros empiezan á hacer algunas pequeñas cesiones, no son suficientes para que el comercio se decida á hacer grandes provisiones.

Los precios de los vinos españoles han demostrado un descenso de un franco y las cotizaciones no pueden exceder de 29 francos.

Los blancos se cotizan de 31 á 33 según clase.

LUIS ARIZMENDI.

Cette, 24 Mayo 1912.

## Crónica Local

Vinieron á visitar á nuestro Director, el lunes de esta semana por la noche, cuatro ciudadanos, socios todos del «Círculo Republicano Sollerense» de esta ciudad, y recibidos amablemente, como lo tiene por costumbre el Sr. Marqués, manifestó uno de ellos el objeto de la visita. Dijo venían en comisión para suplicar la rectificación de algunas palabras que empleó en su último artículo nuestro colaborador *Jo Mateix*, con las que se creían ellos aludidos é insultados. Procuró hacerles comprender nuestro Director que en el mencionado artículo no había alusión alguna, ni menos aún ofensa, para persona determinada, por lo que consideraba extraño las hubieran visto ellos, lo cual le hacía suponer que no habían sabido leer ó bien interpretar el escrito; que no habiendo alusión directa para nadie, pues que ninguna entidad ni siquiera población alguna en el escrito se nombraba, tampoco nadie podía considerarse personalmente ofendido por ninguna de las palabras que, comentando las aserciones de un periódico (tampoco nombrado) el autor hablando en términos generales había vertido; y que por lo mismo, no existiendo alusión ni ofensa para persona determinada, no venía al caso la rectificación que se solicitaba.

No quedó satisfecha la Comisión con esta explicación del Sr. Marqués, y seguidamente lo demostró, pero nó combatiéndola razonadamente, como era de esperar, sino tomando en la conversación un tono más áspero y autoritario, dirigiendo cargos contra *Jo Mateix* con referencia á su último escrito y á otros de fecha muy remota, haciendo alardes de honorabilidad, de valimientos, de aptitudes para ganarse la vida, etc., y estableciendo comparaciones entre estas prendas personales de quien llevaba la palabra y las del autor de los mencionados escritos en el SOLLER publicados. Hubo de llamarle al orden el Sr. Marqués preguntándole si era para insultarle que había ido á su casa tan nutrida Comisión, con lo cual ya nuestros lectores podrán formarse una idea del sesgo que iba tomando la discusión desde sus comienzos. Y duró mucho tiempo, aumentando con la aspereza el tono de la voz; el estilo iba siendo cada vez más agrio y destemplado, y se acabó llamando la atención de todos los vecinos de la calle, quienes sorprendidos por la forma y el fondo de aquel insólito acontecimiento, y alarmados, salieron á la puerta y los que se habían ido ya á acostar á la ventana, para enterarse de lo que ocurría. En resumen: que de la súplica se pasó á la exigencia, y que al ver que ni aún así iban á verse complacidos, expresaron los comisionados con la mayor solemnidad que se consideraban insultados por las palabras de «*beni-nomis, aclucats, cegos*, y demás usados por *Jo Mateix* en su último escrito y por otros adjetivos de la misma índole (y aún por metáforas que repitieron) empleados en artículos anteriores; que ya estaban cansados de sufrir tales

insultos y dispuestos por consiguiente á no tolerarlos más; que si no tenían pluma tenían en cambio fuerte musculatura para contestarlos, y que si no sabían defenderse por escrito... *sabían pegar*. Sentado esto, se retiraron; eran las diez y media por lo menos.

Haga el público ahora sus comentarios; el SOLLER hace en otro lugar los que esta visita, tan inesperada como inoportuna, le ha sugerido.

Los periódicos de Palma han reproducido las bases del concurso abierto por la Compañía «Ferrocaril de Sóller» que nosotros publicamos el sábado último.

«La Región» lo elogia grandemente y aboga para que la sociedad «Fomento del Turismo» se asocie á este concurso, contribuyendo así á divulgar las bellezas de Mallorca. Nosotros creemos que el apoyo de dicha entidad palmesana será eficaz, correspondiendo con ello al fin que persigue.

Con motivo de un artículo que publicó *El Pueblo*, con el que comentó de un modo irrespetuoso una resolución tomada por el señor Ecónomo, de la que en su día informó el SOLLER á sus lectores, fueron á visitarle para testimoniarle su respeto y su afecto, en señal de protesta por el desacato, comisiones de diferentes entidades de esta localidad y numeroso público.

Recibióles con amabilidad el señor Ecónomo, y les manifestó que no puede deprimirle una censura tan injusta y menos todavía saliendo de donde salió.

Dijimos nosotros que habíamos oído censurar amargamente, á raíz de haber sido tomada y por quienes ignoraban el motivo, la mencionada resolución; con lo dicho ahora ya se vé que no fué censurada por unanimidad.

El automovilismo va desarrollándose en Mallorca y no pasa semana que no leamos que el vapor ha traído á Palma nuevos coches.

Como era natural, á Sóller había de corresponderle parte de este progreso y hemos visto como aquí tenían sus autos, respectivamente, nuestros amigos don Juan Canals Marqués, D. Jaime Morell Mayol y D. Juan Magraner Oliver.

Ultimamente ha adquirido uno (marca Benz) nuestro amigo D. Francisco Ripoll Moragues, auto que fué bendecido días pasados en la iglesia de Santa Fe, de Palma, donde se venera la imagen de San Cristóbal, patrón del automovilismo, ciclismo y demás sports.

A los mencionados automóviles que posee Sóller, hay que añadir los dos que la compañía Vidal-Maroto dedica al servicio de excursiones por el valle y pueblos inmediatos.

El domingo se celebró en la iglesia del Convento la anunciada fiesta del mes de María, revistiendo gran solemnidad. La capilla de la Virgen, ante la cual desfilaron muchos fieles, estaba artísticamente adornada con flores naturales que despedían agradables efluvios. Predicó las glorias de María el Vicario D. Bernardo Oliver.

En la iglesia de las Escolapias se ha celebrado hoy, también, la fiesta de la conclusión del mes de Mayo, habiéndose visto el templo completamente ocupado de fieles, especialmente de alumnas y ex-alumnas del Colegio. El Rdo. D. Miguel Alcover ha pronunciado bello sermón.

La devoción á María, como se ve, se mantiene firme en el corazón de los sollerenses y lo dicen muy claro las prácticas religiosas celebradas durante el mes que hoy acaba en todas las iglesias de esta población y la concurrencia que en las mismas había. Hasta en el oratorio de *Castelló*, situado en las inmediaciones de

la hermosa finca *Ca'n Prohom*, donde se venera Nuestra Señora del Rosario, se ha practicado durante todos los días del mes la tierna devoción del mes de María, al anochecer, con asistencia de los colonos de dicho predio y de las vecinas fincas con sus respectivas familias, quienes acudían fervorosos á rezar al pie de la Inmaculada y á obsequiarla con sus cánticos.

El precio de los limones que se han embarcado esta semana ha sido de 15 pesetas la carga, habiéndose verificado importantes remesas.

El precio de las naranjas varía según sea la calidad del fruto, oscilando alrededor de 10 pesetas también la carga.

El miércoles por la tarde el contra-maestre y el práctico de este puerto encontraron en el sitio llamado «Coves de ses aufabies», inmediaciones de la «Torre Picada», el cadáver de un hombre.

Dado aviso al Juzgado, se trasladó éste al lugar indicado, en compañía del Médico titular Sr. Marqués, para instruir las oportunas diligencias.

Identificado el cadáver resultó ser el del vecino Rafael Soberats Feliu, que, como saben nuestros lectores, había desaparecido y se temía hubiera muerto ahogado. (D. E. P.)

Fué ordenado el levantamiento del cadáver y su conducción al cementerio, donde se le practicó la autopsia.

Se encuentra en esta ciudad el representante de los Almacenes Matas, de Palma, con un extensísimo muestrario para la presente temporada. Se hospeda en la fonda Pantinadó.

Anteayer corrió la noticia de que el Campeón del ciclismo, en Baleares, don Jaime Mayol, residente en Marsella, había llegado á Sóller para disfrutar de una corta temporada de descanso, y más tarde nos hemos enterado de que no era el corredor ciclista el que había venido, sino su hermano Juan, quién nos ha asegurado que, de no mediar contrariedad alguna, Jaime estará en Mallorca del 5 al 6 del próximo mes. Nos ha manifestado, además, que los vivos deseos de atender cual se merecen á los muchos amigos con que cuenta en Sóller, le habían obligado á renunciar á tomar parte en unas carreras internacionales de gran trascendencia, prefiriendo correr el Campeonato de resistencia de España, ya que por primera vez cabe el alto honor de correrse en Mallorca y en la hermosa pista que tiene en Palma la importante sociedad «Veloz-Sport-Baleares».

No hay para que decir que, dado el entusiasmo que reina en esta ciudad en pro de su ciclista predilecto, acudirán á presenciar dichas carreras que se efectuarán el 15 del mes entrante, en Palma, no sólo sus amigos y admiradores sino toda la gente moza, la que hace votos ya para que la habilidad y buena estrella compañeras inseparables del afortunado Jaime Mayol no le abandonen en la empresa, á fin de que llegue á conseguir el título de General en jefe del ciclismo español, que éste es el que de todas veras deseamos pueda con orgullo ostentar.

En la mañana del jueves fondeó en nuestro puerto el vapor «Villa de Sóller» que procedía de Cette y Barcelona con carga general y regular número de pasajeros.

Dicho buque salió nuevamente para Barcelona ayer noche. Conforme ya dijimos en nuestro anterior número, permanecerá unos quince días en Barcelona para sufrir reparaciones.

Terminó la solemne festividad religiosa de ayer, de la que en otro lugar del presente número damos cuenta, con un sermón elocuente por igual al de la mañana que pronunció el mismo orador sagrado sobre el tema del «fuego del amor divino, que exige correspondencia amorosa del corazón amado», y acto seguido ocupó el púlpito el Rdo. señor Ecónomo para participar á los que hasta el presente han sido sus feligreses, que en aquel momento dejaba por disposición superior de regentar esta parroquia. En muy sentidas frases, que emocionaron é hicieron verter abundantes lágrimas á los reunidos, á lo que contribuyó sin duda aun más el ver que también á él la emoción le dejaba apenas hablar, se despidió de todos: de sus compañeros en el ministerio sacerdotal, de las autoridades y del público, expresando con la mayor humildad que si alguna falta en el cumplimiento de su deber había cometido, no fué nunca á sabiendas, y que si á alguno había ofendido, había sido muy contra su voluntad. Suplicó le perdonaran los que de él estén agraviados y manifestó de antemano que por su parte nada tenía á ninguno que perdonar, pues que ninguno de sus feligreses en nada le había jamás ofendido, llevándose á donde vá solo agradables recuerdos, y, por los favores y consideraciones recibidos en estos casi tres años de permanencia entre nosotros, profunda y eterna gratitud. A todos ofreció con su amistad su nuevo domicilio en la casa rectoral de Binisalem, cuyo curato por disposición superior le ha sido conferido.

Por nuestra parte hemos de hacer público nuestro sentimiento por la separación, y hacemos al Sr. Esteva los mismos ofrecimientos de amistad con que, desde el primer día que aquí estuvo, sabe puede contar. Por lo que respecta al público... las lágrimas de los que oyeron su tierna despedida creemos son las pruebas más manifiestas de las simpatías generales que por su bondad aquí se ha captado y que á donde vá le han de acompañar siempre.

\*\*

Esta mañana en el tren de las 9:15, ha salido para Palma el Rvdo. Sr. don Sebastián Esteva, y para despedirle á la estación han acudido el clero parroquial, el Ayuntamiento, el juez municipal suplente Sr. Deyá, el Administrador de Correos, Sr. Colom, el capitán de Infantería, Sr. Castell, D. Pedro Alcover, Notario, muchos otros amigos particulares y numeroso público.

La despedida ha sido en extremo afectuosa y una prueba más del aprecio en que tenían al que ha sido, hasta ayer, la primera autoridad eclesiástica de esta ciudad cuantos tuvieron ocasión de tratarle íntimamente, por lo afable de su carácter y bondadoso corazón.

Leemos que mañana domingo tomará posesión del Curato de San Jaime de Palma, efectuando su entrada solemne, nuestro paisano el Rvdo. Sr. D. Antonio Deyá, que hasta la fecha ocupó la Rectoría de Muro, donde era muy estimado.

Conceptuamos muy acertada, como puede deducirse de la satisfacción que la noticia nos produjo, la idea que han tenido los individuos de la comisión del «Cinema-Victoria», de organizar el concierto que para mañana se ha anunciado.

Es oportuna esta novedad introducida en las funciones de *cine* y con ella, con la ejecución de un programa musical exquisito, ha de haber para todos los gustos. Hará sin duda alguna las delicias de los verdaderos aficionados al divino arte, que ya son en Sóller legión y aumenta su número entre la juventud de día en día, siendo esta clase de *varietés* el mejor me-

# Pañería Sastrería Mercería y Novedades

LUNA, 67 - SOLLER

Grande y variado surtido en Meltons Estambres Frescos Driles Alpacas  
Franelas Vicuñas negras y azules Cortes pantalón Chalecos piqués y de fan-  
tasía y todo lo concerniente al ramo de

## Sastrería Perfeccionada

Sección de Mercería para Caballero y Señora - - Rico y variadísimo surtido en abanicos de exquisito gusto.

GRAN SURTIDO EN JUEGOS BORDADOS SUIZOS Sección de camisería  
y á la medida, corbatería, guantería, tirantes, ligas, bisutería y cuantos artículos ha creado la moda.

PRECIO FIJO

Luna, 67 -- SOLLER

PRECIO FIJO

dio para que la afición continúe aumen-  
tando entre nosotros.

Con sólo oíjar el programa-anuncio  
de la función, se puede formar cabal idea  
de lo que van á gozar los entusiastas *di-  
lettanti*: Goberna, Puccini, Bretón, Wag-  
ner, son nombres que no necesitan de  
nuestros elogios para recomendación, y  
si se agrega van á obtener sus creacio-  
nes una excelente interpretación, como  
cabe esperarlo del sexteto Segura, que  
viene á Sóller precedido de gran fama,  
como dijimos ya, no es muy aventurado  
augurar un lleno completo en la mencio-  
nada función.

Así lo deseamos para que sirva de  
premio y de estímulo á la vez á la em-  
presa que estos agradables pasatiempos  
organiza, al mismo tiempo que le reitera-  
mos nuestros aplausos por su muy lauda-  
ble resolución.

Aún cuando la octava del *Corpus* se  
haya adelantado algunas semanas en el  
presente año, no por esto hemos perdido  
nada por lo que respecta á la temperatu-  
ra verdaderamente tropical que suele  
reinar alrededor de la mencionada festi-  
vidad. Estos últimos días ha soplado un  
viento cálido, si no muy violento, en  
extremo molesto, que hacía se estuviera  
mejor en casa, cerradas las puertas y re-  
gado el zaguán.

En la madrugada de hoy han caído  
gruesas gotas de agua, y durante todo el  
día permanece cubierto el firmamento,  
amenazando lluvia, que dicen los inteli-  
gentes no llegará á caer. Suponen que  
estos espesos nublados son «presagio»  
de fuertes calores; nosotros creemos que  
la cerrazón es la causa que impide á los  
frescos cefirillos de venir á jugar entre  
las frondosas enramadas de nues-  
tros huertos y de consiguiente á dulcifi-  
car la temperatura que amenaza asfixiar-  
nos.



### Sección Necrológica

El domingo por la noche falleció en  
esta ciudad D.<sup>a</sup> Margarita Colom Arbo-  
na, después de haber sufrido con cristia-  
na resignación penosa dolencia.

Su cadáver fué conducido al cemen-  
terio el lunes por la noche y el siguiente  
día se celebraron en sufragio de la finada  
solemnes exequias, viéndose ambos actos  
muy concurridos.

Descanse en paz el alma de la Sra. Co-  
lom y reciban su afligido esposo, hijos y  
demás familia nuestro pésame.

### BENDICIÓN DE UN RETABLO

La fiesta dedicada al Sagrado Cora-  
zón de Jesús, que se celebra todos los  
años con la mayor solemnidad en nues-  
tra iglesia parroquial, ha revestido en  
el presente un esplendor inusitado con  
motivo de haberse bendecido el muy ar-  
tístico y valioso retablo de que en nues-  
tro penúltimo número nos ocupamos ya.

La ceremonia religiosa tuvo lugar á  
las diez de la mañana de ayer ante una  
numerosísima concurrencia. Verificó la  
bendición el Rvdo. señor Ecónomo, y  
seguidamente entonó el *Te-Deum*; cantó  
la comunidad con acompañamiento del  
órgano la bellísima composición del  
maestro Tortell. Fueron padrinos los ni-  
ños Lorenzo Castañer Frontera y José  
Morell Rullán y madrinas las niñas Ca-  
talina Puig Morell y Margarita Magraner  
Pastor, quienes sostenían sendas cintas  
de seda, pintadas al oleo en toda su lon-  
gitud (seis metros cada una) en el colegio  
de las MM. Escolapias de esta ciudad  
por las aventajadas alumnas señoritas  
D.<sup>a</sup> Antonia Magraner, D.<sup>a</sup> Margarita  
Ferrá, D.<sup>a</sup> Antonia Rullán y D.<sup>a</sup> Isabel  
Albertí. Es ésta una labor fina y de  
mérito, que consiste en infinidad de em-  
blemas del Sagrado Corazón, ninguno  
de ellos igual en ninguna de las cuatro  
cintas.

Cantóse seguidamente la misa mayor,  
con exposición del Santísimo, en la que  
fué el celebrante el Rvdo. D. Federico  
Valenzuela, cura-párroco electo de San  
Nicolás, de Palma, asistido por los Doc-  
tores D. José Pastor y D. Jaime Borrás.  
Interpretó muy bien la música de capilla  
bajo la batuta de su director D. Miguel  
Rosselló Pbro., la partitura *Benedicamus  
Dómino* del Maestro Perosi, y ensalzó la  
misericordia del Divino Corazón, centro  
de atracción de las almas, con palabra  
facil y elevado estilo, el Rvdo. P. Anto-  
nio Serra, de la Misión.

De la mencionada solemnidad queda-  
ron muy complacidos los numerosos fie-  
les que á ella habían asistido.

El retablo que ayer se bendijo, y que  
fué objeto de general admiración, es  
obra de la reputada casa Torra-Masó, de  
Barcelona, y el dibujo del ya conocido,  
en ésta, arquitecto catalán D. Juan Ru-  
bió. Es de estilo Renacimiento y de una  
gran pureza de líneas. En el centro, sos-  
tenida por cuatro esbeltas columnas,  
elévase hermosa cúpula que remata una  
cruz, y cobija la gigantesca y artística  
figura del Sagrado Corazón bendecida  
ya en 1909, y en nichos laterales, abier-  
tos entre columnas también, están repre-  
sentadas por medio de numerosas figuras  
en relieve, entre las cuales destaca la del  
Salvador, la *inocencia* y la *penitencia*. A  
la derecha, mirando el retablo, está el

primero: el Divino Maestro rodeado de  
público que escuchaba su predicación en  
el instante que dijo: «dejad á los niños  
que se acerquen á mí»; el otro á la iz-  
quierda: Jesús en casa de Simón el fari-  
seo en el instante en que María Magda-  
lena arrepentida, postrada á sus pies se  
lós unge.

El retablo, tal como aparece, no queda  
todavía terminado: fáltale un remate en  
la parte superior de los relieves, que ha  
de ser de tela pintada al oleo, en la que  
figurarán representadas por la naturale-  
za en diferentes épocas del año, *la vida*  
y *la muerte*, y á ambos lados de la capilla  
otros cuadros en relieve que han de re-  
presentar la «Institución de la Eucaris-  
tía» y el «Lavatorio de los pies»; no  
obstante, el conjunto es del mejor efecto.  
Lo completa la valiosa mesa, que es de  
mármol negro del país, toda de una pie-  
za (2'68 metros) y está sostenida por  
cinco columnas de mármol rojo con capi-  
teles y zócalos de mármol blanco.

Los bajos de toda la capilla son de  
mármol jaspeado con cenefa negra de  
mármol del país, que durante la fiesta  
de ayer permanecían ocultos por la infi-  
nidad de tientos de flores vistosísimas,  
que dejaron convertida dicha capilla en  
ameno y perfumado jardín.

\*\*

Sabemos que dicha mesa en vez de te-  
ner una ara pequeña consagrada, como  
la tienen todas las demás del templo, es-  
tará consagrada toda entera, para lo  
cual deberá venir personalmente el Ilus-  
trísimo Sr. Obispo de esta diócesis. Es  
probable verifique dicha consagración  
cuando gire la visita pastoral á esta ciu-  
dad.

Ayer por la tarde vimos sacar al fo-  
tógrafo Sr. Busquets varias instantáneas  
del nuevo retablo, produciéndose la luz  
por medio de explosiones de magnesio  
por no ser suficiente la natural. Una de  
las fotografías, que se hizo despojado de  
toda clase de adornos el retablo, estaba  
destinada á la casa constructora; la otra  
con todos los adornos y sosteniendo las  
cintas los padrinos es probable se desti-  
ne á las familias de éstos, como recuerdo  
de la solemne bendición. Si estas vistas  
hubiéralas tirado el fotógrafo el domingo  
ó lunes últimos, hubiéramos nosotros da-  
do á conocer á nuestros lectores ausentes  
la obra magnífica con que se ha enrique-  
cido nuestra iglesia parroquial, que tal  
era nuestra intención para que pudieran  
formarse del retablo una idea más com-  
pleta.

\*\*

Sólo elogios hemos oído, y sólo aplau-  
sos y enhorabuenas reciben estos días el  
muy celoso, activo y entusiasta director  
del Apostolado de la Oración, nuestro  
distinguido amigo D. Bartolomé Coll,  
Pbro., y las Celadoras de los Coros que

en su ímproba labor con sus trabajos y  
limosnas le han secundado. A ellos une  
también el SÓLLER los suyos más sinceros.

### Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 1.—Hembras 3.—Total 4.

MATRIMONIOS

Día 29.—Benito Martí Comas, soltero, con  
Antonia Arbona Reynés, viuda.

DEFUNCIONES

Día 24.—José Morro Oliver, de 10 meses,  
calle Rullán.

Día 25.—Margarita Colom Arboña, de 49  
años, casada, calle Palma.

Día 25.—Coloma Oliver Salas de 57 años,  
casada, m.<sup>a</sup> 38.

Día 28.—María Bisbal Amelio, de 2 años,  
m.<sup>a</sup> 43.

Día 28.—Catalina Colom Colom, de 16  
meses, m.<sup>a</sup> 32.

Día 29.—Juan Cardona Caparó, de 64  
años, casado, m.<sup>a</sup> 31.

Día 17.—Rafael Soberats Feliu, de 61 años,  
casado, m.<sup>a</sup> 57.

Día 30.—Esteban Ferrá Desclaux, de 2  
años, calle de Buen Año.

Día 31.—Catalina Segura Jaume, de 10  
años, calle Romaguera.

### DEFENSORA SOLLERENSE

CONCURSO

Esta sociedad ha de adquirir nuevas buta-  
cas para su teatro; y al efecto abre un con-  
curso para la presentación de precios, con  
arreglo al modelo y pliego de condiciones,  
que obran de manifiesto en la Secretaría de  
dicha Sociedad.

Las proposiciones pueden presentarse has-  
ta las nueve de la noche del día ocho de  
Junio próximo, en cuya hora se abrirán los  
pliegos presentados, adjudicándose el con-  
trato al más ventajoso licitador.

Sóller 31 Mayo de 1913.—El Presidente,  
Miguel Forteza.

### SUBASTA

El día 1.º de Junio próximo á las diez de  
la mañana, en el despacho del Notario don  
Pedro Alcover, se celebrará subasta volun-  
taria de la casa y corral n.º 87 de la calle  
de la Luna de esta ciudad, rematándose la  
finca á favor del mejor postor, si la postura  
acomoda.

El pliego de condiciones y titulo de propie-  
dad, están de manifiesto en dicha Notaría.

Sóller, 14 de Mayo, 1913.

### VENTA

Una casa y corral con 25 minutos de agua  
de la fuente de «S' Uyet», situada en la calle  
de la Victoria n.º 22.

Para informes «Can Bernadet», Plaza de la  
Constitución.

### VENTA DE DOS CASAS EN PALMA

Una grandiosa casa, nueva de construc-  
ción, que produce al mes 43 duros de renta.

Otra nueva de este año, con dos pisos  
grandes, cuadra, que produce de renta men-  
sual 22 duros.

Informes, E. A. Calle de Zagrana. n.º 24 Palma.

## LECTURA POPULAR

Como resultante, quizás, de su florecimiento moral y material, ó debido tal vez al noble afán de un progresivo adelanto, ello es lo cierto que en Cataluña, y en Barcelona singularmente, se nota un laudable estímulo aun en las clases populares y una cultura que no deja de sorprender al que se detiene á observarla. He tenido ocasión de comprobarlo repetidas veces: personas entregadas asiduamente á la *prosa* del taller, á las industrias que podríamos llamar más discordantes con la literatura y la música pongo, por caso, os sorprenden en el curso de la conversación con referencias y apreciaciones que demuestran bien á las claras cuanto han leído ú oído los que las emiten, y su discreta asimilación.

A las inteligencias de valía, á los elementos impulsores, en las diversas manifestaciones de la cultura, no les pasaron por alto ni aquel buen deseo ni aquellas aptitudes, y procuran secundarles. Meritoria obra que se traduce frecuentemente en instituciones cuya finalidad no es otra cosa que el fomento de la cultura del pueblo.

A este orden pertenezca una iniciativa, ya puesta en práctica, por los elementos directores de la importante revista «Ilustració Catalana».

Sabido es cuanto dificulta la carestía de los libros el que puedan adquirirlos las personas de modesta posición, así que de la mayoría de los que se publican no tienen aquellas más conocimiento que el que se deriva de la contemplación de los temas á través de los cristales de las librerías.

A remediar esto ha venido una biblioteca popular que publica la mentada revista, y nunca cupo decir con más propiedad que es una biblioteca al alcance de todos, ya que se trata de unos fascículos de 32 páginas que aparecen semanalmente y que se venden al precio inconcebible de diez céntimos de peseta.

De esta manera propónense los iniciadores dar á conocer al pueblo las producciones de los autores catalanes, condensando al efecto en los mencionados opúsculos lo principal, lo más intensivo y característico de su obra literaria extrayéndola de los libros que por su precio no podrían llegar nunca á manos de quienes, no obstante de tener el don de la percepción artística, carecen no obstante de medios para ejercitarla.

«La Lectura popular», que así se titula la nueva publicación, se inauguró con las poesías del llorado Maragall, No podían tener los directores mejor acierto, porque aquella alma delicada, aquel temperamento cultísimo, aquel gran artista en una palabra, que tanto sabía remontarse y tan

sutil llegaba á ser en sus escritos, poseía además el secreto de llegar al alma del pueblo, por medio de sus poesías y de sus artículos.

Van ya publicados varios opúsculos y el que apareció últimamente es de nuestro paisano el ilustre periodista y celebrado escritor D. Miguel de los Santos Oliver.

No importa encarecer la importancia de la nueva publicación y el gran bien que está llamada á reportar á las clases humildes, si en ella preside, como todo hace esperar y creer, un sabio criterio en la elección, ya que nunca debe perderse de vista que el mal que puede hacer un libro nocivo no es menor que el bien que puede hacer uno bueno.

Y convendría, por otra parte, que no cayese en saco roto, como vulgarmente suele decirse, el buen ejemplo que acaba de darnos la «Ilustració Catalana» con la publicación de su biblioteca popular. ¿Acaso no podría intentarse algo parecido en Mallorca? Claro es que no ha; que pensar en lucro alguno puesto que es imposible que lo proporcionen tales publicaciones. Solamente se ha de pensar en el gran bien que podría hacerse á nuestro pueblo, muy aficionado también y singularmente en nuestros días, á la lectura, aunque por desgracia poco aprensivo en la elección, debido, sin duda, en gran parte, á la escasez de lecturas sanas y amenas baratas.

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO.

Palma, 29 Mayo 1913.

## Crónica Balear

## Palma

Leemos que en Barcelona se organiza una excursión á Palma con objeto de asistir á la corrida que el día 22 de junio ha de celebrarse en esta plaza de toros.

En Barcelona se habla mucho de esta excursión y ha sido objeto de comentarios apasionados el hecho de anunciar «Bombita» que este año no torea en la ciudad condal y que los que deseen verle tendrán que ir á Palma.

Con tal motivo ha aumentado mucho el número de los inscritos al viaje y todo hace suponer que la expedición será numerosísima.

La *Juventud Conservadora* de esta ciudad se reunió el domingo en Junta general.

El acto se vió muy concurrido. Se dió cuenta del nuevo Reglamento por que ha de regirse la sociedad, siendo aprobado.

Se procedió luego á la renovación de los cargos de la Junta Directiva, quedando esta formada en la siguiente forma:

Presidente, D. Bartolomé Fons.

Vice-presidente, D. Alejo Corbella.

Secretario, D. Antonio Planas Rosselló.

Vocales, D. Juan Massanet, D. Pedro Moragues de Arcos, D. Guillermo Cavaller y D. Pedro Ferrer Gomila.

Se habló después de las próximas elecciones de concejales, acordándose, á propuesta del Sr. Fons; que, en caso de que el Comité del partido conservador ofrezca algún puesto, en las elecciones municipales, á la Juventud, sea el candidato de ésta don Antonio Mulet.

Después, á propuesta del mismo señor Fons, se acordó abrir una suscripción para adquirir una fotografía de tamaño natural del jefe del partido conservador señor Maura. El acto terminó dándose vivas al Rey, á Maura y al partido conservador.

El jefe del partido liberal de Mallorca, D. Bernardo Amer, ha recibido el siguiente telegrama del diputado á Cortes D. Antonio Weyler:

«Se ha concedido una subvención de 5.000 pesetas por obras en el templo de Esporlas.—Antonio Weyler»

Dentro de pocos días disfrutaremos en esta capital de una nueva mejora en el servicio de Telégrafos. En la actualidad contaba esta Central con aparatos «Hughes» que sólo podían transmitir ó recibir. Quedará instalado en brevisimo plazo un aparato «Hughes Duplex» que sirve para transmitir y recibir á la vez por un mismo hilo.

Desde el sábado se encuentran en esta capital el oficial 4.º del Cuerpo de Telégrafos D. Alberto Romons y el auxiliar mecánico don Pedro Tobias, con el objeto de montar dicho nuevo aparato.

El Ayuntamiento, en la sesión celebrada el lunes, acordó nombrar Hijo ilustre de Palma al afamado bajo de ópera D. Francisco Mateu Nicolau, conocido en el mundo artístico con el nombre de *Uetam*, de cuyo fallecimiento dimos cuenta en nuestro último número.

Se acordó encargar la biografía de *Uetam* al Dr. Aris.

En el vapor *Rey Jaime I* llegó el sábado de Barcelona la comisión de la «Compañía de Ferrocarriles de Mallorca» compuesta de los señores don Juan Marqués, don Guillermo Moragues, don Antonio Barceló y don Francisco Socías, que pasó á Madrid con objeto de presentar pliego para la subasta del ferrocarril en proyecto de Palma á Santany, cuya concesión, como sabe el lector, le ha sido otorgada.

El propósito de la Compañía es empezar las obras cuanto antes y darles el mayor impulso posible. Estas darán comienzo en Lluchmayor con dos brigadas: una en dirección á Palma y la otra en dirección á Santany. La Compañía tiene el deseo y la esperanza de que en un periodo de dos años poder inaugurar la línea de Palma á Lluchmayor con las estaciones intermedias.

Dice un colega que la «Compañía Ferrocarriles de Mallorca» ha recibido ofertas de una casa belga y de otra también extranjera para la construcción de la línea Palma á

Santañy. No se tiene decidido si las obras se realizarán por administración ó por contrata.

## Felanitz

La pasada semana han llegado á esta ciudad algunas familias que regresan de la República Argentina, á donde se trasladaron con el propósito de mejorar de fortuna, ó cuando menos conseguir un pequeño ahorro.

En cambio, de tanto en cuanto continúan saliendo nuevos emigrantes.

La propensión al buen tiempo se acentúa más de cada día entre nosotros, y la temperatura parece inclinada á seguir resultante en su marcha de ascenso hacia los cálidos halagos del sol de verano. Es cierto que por las mañanas y noches tiene el aire, todavía, algo de frescura, pero así que el sol ha adelantado algo en su carrera, puede verse al termómetro oscilar entre los 24 y 26 grados á la sombra.

Esto ha hecho que las sementeras, sostenidas hasta ahora en inalterable estado de verdor, hayan adelantado bastante en pocos días en la granazón de sus mieses y leguminosas; y así, vése como se generaliza entre nuestra agricultura el arranque de los haberes, y como empiezan á caer bajo el corte de la hoz las cebadas que se adelantaron en su madurez y hasta otros cereales en los cuales se advierten los primeros síntomas de la roya, cuyo desarrollo han facilitado grandemente las persistentes humedades.

## La Puebla

Nuestros agricultores han empezado la recolección de las patatas que se presenta más que regular este año. Es pintoresco el aspecto de nuestra «Marjal» por la lozanía y verdor de los sembrados, que hacen esperar una buena cosecha, de no sufrir contratiempo.

La próxima semana se empezará la plantación del arroz bomba en la Albufera.

Muchos son los que tienen las tierras preparadas.

## Valldemosa

El sábado último, mientras el vecino de esta villa Juan Vives Ripoll, de 68 años de edad, de oficio carbonero, se hallaba descortezando una encina en el predio «Son Metge», cayó de una altura de seis metros, produciéndose una extensa herida en la cabeza.

En estado gravísimo fué conducido á su domicilio, donde fué curado por el médico titular.

El desgraciado Vives falleció á consecuencia de la fuerte conmoción cerebral que le sobrevino.

El Juzgado practicó las oportunas diligencias.

El día 30 de Junio próximo se inaugurará en este pueblo el alumbrado público por medio de la electricidad.

Con tal motivo se organizarán algunos festejos.

## Folletín del SOLLER -4-

## VOX PÓPULI...

correspondidos cuando solicitan; y como María no hace demostraciones que den pie para que el hombre se declare, nadie se atreve á declararse.

—Pues á mí me dió pie, y por eso voy á avanzar.

—Por eso digo que María debe corresponderte: indudablemente son los primeros ramos que acepta de un joven desconocido que abriga pretensiones hacia su cariño.

—Pues yo te digo á mi vez, Eugenia, que si eso es orgullo, en vez de ser un defecto para mí, es una cualidad inmejorable que deseo que conserve toda la vida.

—En el orgullo no todo son ventajas: quiera Dios que nunca te contraríen sus inconvenientes.

Al llegar aquí cortó bruscamente el diálogo la llegada imprevista de Mendoza, que antes de salir de casa, con el sombrero puesto y, con el bastón en la mano, venía á decir adiós á su esposa,

creyéndola sola en su gabinete, y se encontró con Félix.

## III

Mendoza había cumplido medio siglo, y aunque no era viejo, aparentaba contar sesenta años por su fisonomía poco tersa y por la blancura extremada de sus cabellos y de su barba. Deteriora la naturaleza la vida moderna de la política; esa vida de emociones continuas y constante fiebre, sin descanso y sin distracciones fuera de su único móvil, en la que de noche no se duerme y el día se pasa en agitación inquieta, y gasta el temperamento más robusto. Ejemplo vivo de esa pasión en las sociedades actuales era Mendoza, que creía firmemente llegar muy pronto á la cumbre de su ambición, realizando al fin los sueños de oro de su existencia.

Era uno de los diputados más influyentes de la situación, y esperaba desempeñar una cartera muchas veces ofrecida, pero que nunca llegó á conseguir, si bien ahora tenían sus esperanzas mayor fundamento que otras veces, y, por lo tanto, se creía ya dentro del ministerio.

Para escalar tan alto sitio, no poseía

los méritos y la capacidad que debiera exigirse al que lo ocupa, pero, por desgracia, en este país la talla de la estatua está muy baja, y la mayoría de los ciudadanos llega á ella. Desde el día que de la política se hizo una profesión y hubo muchísimos que la tomaron como carrera, hubo otros que al comprenderlo así se separaron completamente de ella, formando la clase numerosa de los indiferentes, esto es, de los que creen que la política no es la ciencia de procurar el bien de la nación, sino un medio lícito y rápido de medrar. Considerada la política bajo este aspecto, sólo pueden pertenecer á ella, en cuerpo y alma, gentes que constituyan dos grupos: el de los cándidos y el de los ambiciosos. El primero lo forman los que creen de buena fe en la sinceridad de las opiniones de los hombres y su deseo de labrar la felicidad pública, y el segundo se compone de los que necesitando crearse una posición y naciendo con talento perspicaz, sin ningún reparo y con audacia desean abrirse paso pronto entre la muchedumbre y llegar, sin mirar cómo ni por dónde, á la atrevida meta á la que, sin retroceder jamás, dirigen todos sus esfuerzos.

Mendoza pertenecía á este último grupo.

Brujuleando por los mares revueltos de la intriga, haciendo evoluciones á propósito cuando le proporcionaban ventaja, retrocediendo ó avanzando según las circunstancias lo exigían, sin ideal y sin convicciones fijas, llegó hasta á ser candidato á un ministerio, y llegará á ser ministro, como otros muchos que han gobernado esta nación, digna, por varios motivos, de hombres de más leal intención, ó, expresándonos más gráficamente, digna de mejores ciudadanos.

Las observaciones que acabamos de exponer no nos apartan del objeto de nuestra narración: al contrario, sirven para describir un tipo común en nuestra sociedad, y para hacer ver la falacia de la opinión pública, que atribuía á Mendoza gran probidad, sólo porque vivía holgadamente de sus rentas y no necesitaba altos empleos para poseer coche propio y todas las comodidades del lujo, y por no considerar esa opinión que el ambicioso es un hidrópico cuya sed de riquezas crece cuanto más consigue.

Al penetrar en el gabinete de su esposa y ver á Félix, exclamó:

(Continuad)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## UN HOME TOT SOL

«¡Som tot sol!» m' escriu un benivolgut amic i correl·ligionari. I ja he sentit la meixa cançó a més de deu. Però es de notar que 'ls més joves, qui son els bons, ja no aleuguen la soletat com una excusa per creuar-se de braços. Lo qui es aquest darrer es tot sol, però per això no perd cala. «Jo no descuit moment per treballar,—me diu.—Un dia fas una conversió a la nostra causa; un altre dia excito un grup contra 'ls burguesos...»

¡Bravo! Ara, ara 'ns començam a entendre. Els burguesos: ve 't-aquí l'enemic. ¡Tan persones que pareixien en temps primer! Però ara la democràcia 'ls ha podrits, i ells podreixen i falsifiquen la religió, la patria, la política, l'art, la ciència, i totes les coses nobles de la vida. ¡Abaix, d'una vegada, ells i tot el seu filisteisme! Si senyor, hi ha qu'excitar contra ells els grups.

¡Oh, i quina setmana tràgica faríem el dia que fóssem massa! Tot l'ensanche cremaria, ¡ben segur! amb bocins dels pedriços de la Rambla faríem miques els hiverneris modernistes; atuparíem els filistèus pels carrers amb les pàumes dels fasserets del passeig de Sagrera, arrencats de cuajo; i los faríem reedificar les murades, amb les propies mans i pedra per pedra, com uns esclaus egipcis.

Però això es per ara un ideal remot, i, sense perjudici d'inculcar-lo a les generacions que muntin, perquè els grans ideals i els bells desitjos son sempre feconds, farém de moment una obra modesta i menys brillant si bé no menys sòlida.

—Però som tots sols en aquesta obra...

—Mirau. Ara no sé si era en Gaudi o un capellà, que m' deia una vegada: «Hi ha que desenganyar-se; les coses les fan els homes, no les fan les comissions...» Jo encara m'atreveria a dir més: les coses les fan els homes tots sols, i lo que no ho fa un home tot sol, no ho fan deu. Perque allà on n'hi ha deu, cada qual se refia dels altres nòu, o espera l'hora,—que mai arriba,—de posar-se acordé amb ells.

¿Vol dir que no convé que 'ns uniguem? ¡I tant com convé! Però a condició de seguir treballant tots sols com si no hi hagués ningú pús en el món i tot dependís exclusivament del nostre treball personal. Jo ho esper tot d'un aplec, però d'un aplec d'homes tots sols. ¿M'enteneu?

I sobre tot ho esper tot dels qui are tenen deu anys. Creis-me, apoderem-nos de tot aquell jovent qui encara no es estat tarat pels vells, (a Mallorca s' es vell decrepit als 10 anys). Dins les *Juventuts conservadores* i dins les *republicanes* o lo que sien, i dins la *Congregació Mariana*, i dins les escoles aon s'educa l'infancia, tenim les feines. Sembrem en terra verge l'amor a tota cosa alta, el respecte, la simpatia, l'entusiasme pels homes qui millor encarnen l'ideal i per tot lo que ho meresca; i ensenyem, si senyor, ensenyem a despreciar i a odiar la gran moxiganga filisteia, i a fer d'ella una burla despietada, fins que s'acabi entre les rialles d'una generació nova.

ALANÍS DE LA LLUNA.

## DON PEDAGOG

Si tots els dimonions d'Infern no pogueren acabá sa paciència al pacientíssim Job, fou perque aquest bon homoniet mai, que sapiguem, li doná per fer de mestre d'escola, pús que si e-hi hagués fet uns quants anys, com jo, més de vint pús l'e-hi hauria tirat an es barret en es foc, i l'hauria deixat cremar. ¿Mestre d'escola? Sa gitana en devia sebrer-ne la prima, quant tirá aquella maldició: *que rodeado de chicos te veas*. ¿Mestre d'escola!!!

Una volta vatx veurer una caricatura de mestre d'escola, feta per ma de mestre, però que no hu era d'atlots, dalt una revista il·lustrada de Madrid, i me feu feredat: era un senyoret prim com un jonc, cabeis arveixinats, cara xupada, pòmuls sortits, uis de desesperat, d'oreia caiguda, nas llargarut, coll prim, esllanguit i un poc voltat, forma fideu, còs d'esquelet ensenyant ses costelles, transparent mostrant ses vèrtules de s'espinada i es budellam pensit; li faltava es braç dret i se roegava, per no morir-se de fam, es colzo de s'esquerra. Tot se sostenia demunt dos aubons vestits de taiadures de pellarinjos de roba de tota mena; i mentres caminava, un atlot li feia sa traveta amb una corda de jugar a juli, i a darrera unes quantes dones, amb regadores, li donaven *dutxes* de clotell. Just su-davant hi estava plantat un municipal qui, braços estesos, senyalava a dues bandes, a dos edificis: un era l'*Hospital*; s'altra sa *Loqueria*.

¡Quantes vegades, exercint jo aquesta noble professió, se desplegava dins sa meua loquenca imaginació s'aspecta de misèri i fam que simbolisava aquella crúa caricatura!

I ademés, ses altres carreres i professions, socialment considerades, sembla deixen una traça marcada de certa distinció social; pero un mestre d'escola es sempre es darré mot d'es *crèdo*. ¿Qui es aquest? ¿De que fa? I amb tò, entre irònic i despectiu, se contesta: ¡es mestre d'escola! ¡Fa escola! I d'aquí prové ses poques consideracions que li tenen fins i tot aquells mateixos qui s'alimenten d'es pà profitós de sa ciència que, de llesqueta en llesqueta, com a gorrionets, los apaixen s'humil i modestíssim mestre d'escola. ¡Poca es sa basse de s'alimentació que nudreix, a modo d'enconament, a tantíssims qui, degut an aquest sòlit aliment, poren guanyarse es pà, i... *fer pà i coques!*

I... ¡ses que passa un *trist* mestre d'escola! Ell es s'objecte de petits i casi inconscients rencors de sos menuts homoníquens que ensenya i educa amb paciència de sant; èll sab sufrir i aguantar de sos deixebles lo que no aguantaria ni sofriria mai de cap de sos parents més pròxims; i ¿qué? El desagrahiment més estòic sol esser es resultat de tal sacrifici de part de la generalitat dels pares, qui, dit a sub-su-aquí, en secret, solen esser p'es pobre mestre més pesats e impertinents que tots els deixebles junts.

¿Qui es capàs de calcular ses *monèies* i *berriñeces* que pren cada dia un mestre d'escola que no tenga *sang de carabassó*? Parl d'ets mestres de *sang*: perque de mestres de *fetje grós*, a qui tant los es buit com carregat; de mestres de *sang de cuqueratxa* o d'

*horxata*..., *libera nos Domine*. No cal treurer-los a rot-lo, perque, *erraverunt in vocatíone sua*.

I després d'enfadars-hi tant... ¿qué? ¿Li surt un deixeble aprofitat, una primera espasa? tot es mèrit es de s'atlot: *¡psi!* es mestre es un *pandero* que no li ha ensenyat res. ¿Si surt una *carabassa*? es mestre en té tota sa culpa... ¡jaqueix *maestrillo* es una *clòsea* que no 'n sab per èll...! Li ha *robats es 'dòb-bés*...

Si un sabaté fa bon calçat, li fan sa justícia dient d'èll que es un bon manestral; però... ¡ja hu pod un esser bon mestre d'escola! sempre li trobarán *emperons*.

Així es que el qui per vocació o necessitat pren aquest *ofici*, ¡bona creueta durá tota la vida! I sinó, que parlin els mestres, *ells*, i ses mestres, *elles*, qui tengan sa desgracia de llegir-me.

\*\*\*

*Don Pedagóg* qui pensava trobar-se com peixet dins s'aigo es dia que se vés enrevolat de deixebles a los quals pogués enforinyar amb una cuera tot quant èll havia espigolat dins els sementers dels llibres i pràctiques escolars, acabá per perdre-hi sa xaveta, després d'una vintena d'anys de rodá a sa sinia i... treurer força de *cadufos esmorrellats*.

I ja 's sab: qui paga es plats romputs, vui dir, ets *cadufos* de sa sinia, es el pobre ase que hi ha posada sa força, sa suor, sa paciència i en cert modo es *seny*; el pobrós es el qui s'en du ses tornes; i cada caduf romput, sens cupar-ne res, li costa un bon grapat de cinglades.

¡Més valdria no haver nats ases, per no poder tenir sa dltxa de morir... rucs!

Però darrera exclamacions i jeremiades no convé perdre ses manades p'es rostol, i fermos tan enfora de *D. Pedagóg* que l'arribem a perdre de vista.

Idò, com deia, o volia dir, demunt un mestre d'escola tothom hi fa ses estelles; sembla un cap sense barret que tothom e-hi té dret. Ets atlots, ets pares i parets, ses mares, marettes i maragasses dels atlots, ets avis i rebesavis, ets germans i parents de afinadit i consanguinidat fins an es *vuitè grau*, ses dides i ets didòts fins an es quart *grau baix céro*, ets vehinats en línia horitzontal i vertical, desde sa botiga an es quart pis i desde un extrem a s'altra de carré, ets amics i coneguts dels atlots i de sos pares, avis i rebesavis i demés parantel-la, desde es femeter d'es barri fins an es Capitá general, s'hi creuen en dret de *afeitar-lo* an es desventurat mestret d'escola. Qualsevol estrumbol, usant es dret de cristiá, que, segons un amic meu, es licit desde que un s'adorm fins que se despèrt, lo pod estamanetar fins a no deixar-li ós sencer sobre si sab o no sab; qualsevol *ente se sent homo* per aixancars-hi demunt es nas i dir-li es nom d'es... porc, i donar-li lissons de pedagogia; qualsevol doneta *sensible*, històricament *artista*, es capàs de fer-li ofertes de representar-li una pessa dramática amb desenlaç de repinyades, perque ha représ públicament a son fillet diguent-li *alcornoque, ex-cátedra*; qualsevol *hombre de honor* li sab escriure una *carta desafiant-lo*, perque justament ha tret defora de s'escola a son fill que no es més que un poca vergonya.

Tothom té dret de retirar-li d'es col·legi, quant los passi pe sa mollera, i *por consejo sumarisimo*, i a voltes *sin mis consejo que el capricho*, llurs fills, i no li concedeixen an es pobre mestre ni es dret de justificar-se ni tant sols es de parlar; però... ¡guarda dimoni si èll n'engega un!... ¡quina tempestat li espera! A èll li poren arribar a deurer una anyada d'honoraris, que vol dir un any redó de jornals de feina feixuga i... ¡calla mestre! perque si demanes lo que te pertany... ¡estás cuit! te retiren s'atlot, te fan passá p'es més dolent del mon, i, si te descuides un poc, te llevarán sa pell i ets óssos, i no estarán contents fins que t'hajen buidada s'escola d'atlots a força de *recomenar-te* capjiradament an es públic, qui, dit també en secret, es una *mala bística*. Mentres *fassis s'ase*, serás una digna persona; però quant voldrás fer de persona, t'ensellarán i te donarán bastó com a un ase de guixé.

Si qualche picó un atlot té mal-de-ventra, no es perque haja fet un panxó de cacauhets, sinó perque es nin es tan impresionable que li basta un no-res per pahir malament; i es mestre ¡fent-li una gran injustícia! l'ha renyat. Si un s'acuba, no es perque sia pobre de sang, o perque un vici de joventut li tenga trastornat s'organisme; es perque es mestre l'ha fet está un quart ajonioat. ¡Oh! i si es mestre, fent un bé, diu a sos pares (d'es deixeble) aquest atlot va... per... males... aigos, li surten com un pinyol de cirera, i acáben per durse 'n s'atlot, perque es mestre le dú d'èll...

Si es mestre imposa cástics, es un cruèl; si e-hi va á les bones, es un *tatá* que no té caràcter per ensenyar, i ets atlots el juguen a la pilota.

Un mestre d'escola si no té un ventreí molt grós, se 'n pot anar a filar, perque ho ha de pahir tot, i de *tutti-li-mundi*, i a totes les hores: de dia, en sa nit, quant berena, quant dina, quant sopa...; i, ¿per qué? perque una mare qui te poques feines i xerrera per llare, alça es cap i diu: ara aniré a conversar amb so mestre ¿per dir-li que se cuidi de 's seu fill? no; per contar-li *excel·tercies* i grandeses d'aquest fill, qui es un *sant*. un calop... moscatell, etc.; perque un cotxé d'un *senyó* que se té *per-a-menos* de tractar-se amb es mestre, ve a *informar-se* si es *senyoret* es bon atlotet; perque una criada qui s'umpli sa boca de *vosse-mercé* ve a reclamá una *boina* que li han robada, boina que es *nin* havia tirada apòsta dins es *número cent* per embossar-lo, i amb això fer enfadar es mestre qui, segons èll, es un troç d'ase; perque un *sistente viene de parte del señorito a pedirle una satisfacció de por qué el maestro le ha dicho al niño que le faltaba un tornillo... en la cabeza...*

*Don Pedagóg* arribá a estar *empipat* del tot; si feia, perque feia; i si no feia, perque deixava de fer. Se pensava, qualche pic, posar el dit an el Cèl, i era quant més grossa li queia demunt sa calabruixada. Mai en feia cap d'avenguda; i el pobre hi hauria fet ui, si no li hagués donat un poc es cap alt, i encara, a la llarga, e-hi torná mitg lóco, per no dir lóco fermadó.

BERNAT BALLE.

(Seguirá).

## Folletí del SOLLER -33-

# TARDANIES EN CARAGOL

torrents i per les verjisses dels caminóis, pasturant-hi un ase d'un veinat i aplegant les femerades. Llavors son pare el va llogar per *atlot* a una possessió llunyana, aont acabá por guardar-hi els porcs magres. Just havia començat a etseciar, i encara no guanyava el preu, quant va corre la quinta i caigué soldat. Com an el vell l'faltaven tres mesos per cumplir els xeixanta anys i no tenien pare ni fill cap *ataxaca* qu' *al·legar*, s'en hagué d'anar a servir. Al fer aquell la xexantena, acabaven d'embarcar en Caragol, per haver-li tocat anar a Cuba an el darrer sorteig.

Era el temps de la guerra!

El sen Pártis en parlá amb l'amo de Son Serral aont feia feina, l'amo el diumenge sigient va anar a la casa de la vila i en conversá dos mots amb so secre-

tari; aquest va instruir l'*espedient* i va remetre tot-d'una els papers a dalt. Passaren mesos i l'*espedient* no se resolía, ni en Caragol tornava de Cuba, ni tant sols sos pares sabien per cert aont era. Els altres que hi tenien fills a la guerra, al menys, de tart en tart, rebien qualche mot de lletra.

■

En Miquel, aquella bestiola de la terra, els primers dies d'estar embarcat, dins el gran trasatlántic se maratjá tant, que no se donava compte de res, ni casi sabia ont se trobaya. Passades les illes Canaries, poc a poc se va serenar i a la fi pogué apreciar l'imponent espectacle, contemplant fixament amb dolorosa tristesa l'immensitat del mar llargues hores i dies sense fi.

A l'Habana hi passá un parell de mesos fent vida de *corter* i acabant d'apendre l'*instrucció*. Llavors sortí amb una columna un parell de vegades pels camps i pobles del entorn i fins una volta va arribar a Puerto Príncipe. Al cap d'un any el seu batalló va fer una eixida més llarga. Aquesta vegada en Miquel va sentir de aprop la remor de les bales dels *insurrectes* i los va veure de lluny una mati-

nada an el vessant d'un coster pel peu del que passava la *tropa* conduint trenta o quaranta besties carregades de *municions* i queviures. Després d'un parell de setmanes de trescar sense seguir camí ni carrera, sovint per dins terrers humits i fancosos, cuberts d'herbei i malures, deixá la columna i amb deu o dotze soldats i un sargent, varen anar a rellevar la guarda de l'ingeni d'un voluntari espanyol, molt ric, qui vivia a l'Habana.

L'ingeni estava abandonat, la casa esbucada, els molins destrocats i les habitacions buides i sense mobles. A la vora els soldats hi havien alçat un petit fort, voltant-lo juntament amb la casa, d'una siquia fonda i d'una forta estacada unida amb fils-ferro encreuats amb troncs i rames d'arbre. Els únics guardians eren un negre vell, majoral o majordom del ingeny, i la dotzena de soldats qu'habitaven an el fort. També s'hi arrecejava el negre, per por d'una sorpresa, durant la nit.

Poques en passaven sense esser molestats pels tirs dels *insurrectes*, que amb la claror diurna s'esvaien com si fossin fantasmes de la nit. Però mai els soldats podien dormir tranquils; sempre en quedava qualqún de centinel·la, el temps que, este-

ros per terra a sos peus, els altres descansaven. Els desconeguts inemics, molts d'ells negres, durant el dia tenien amagada la *carabina* i el *machete* i fins feien com si conrassen els camps. A voltes en passaven per allá prop en apariència pacífics, indiferents i tranquils, però els de l'ingeny no s'en podien fiar gens ni mica, puix a lo millor i quant manco en feien comptes, sentien el siulo d'una bala i el trò de la fusellada, sobre tot al anar a cercar aigua d'una font a devers mig kilòmetre de distancia.

Els que-viures minvaven ferm i a la fi faltaren del tot; sa sort va esser que 'ls porcs salvatjes s'ereren avesats a anar-hi a menjar les despulls i sobres de les viandes dels soldats, sempre que trobaven oberta la barrera del tancat del ingeny, i així en pogueren encorralar qualqún de siare, fusellant-lo si era necessari. De carn de porc torrada sobre les brases i casi carbonisada per ferla tolerable i no embafar-se tant, varen viure aquells märtirs durant els deu mesos que encara se torbaren les *tropes* a anar a socorrer-los; i venturosament mai los va faltar l'aigua ni la sal.

JOAN ROSSELLÓ.

(Continuará).

# SASTRERÍA Y PAÑERÍA

— DE —

## JOSÉ M.<sup>A</sup> ALMAGRO

Luna, 58.—SÓLLER

El dueño de este establecimiento participa á su numerosa clientela y al público en general, que posee el Depósito de DRILES de la fábrica de los Sres. Colom Rullán y C.<sup>a</sup>, en donde encontrarán un inmenso y variado surtido de driles, los que detallará á precios sumamente baratos.

**ESPECIALIDAD EN DRILES PARA SEÑORA.** No comprar sin antes visitar esta Casa.

### EN EL AYUNTAMIENTO

#### Sesión del día 21 de Mayo de 1913

Celebró la Corporación municipal la sesión ordinaria de la anterior semana el día expresado, bajo la presidencia de D. Juan Puig, Alcalde, y con asistencia de los concejales Sres. Canals, Colom (D. Antonio José), Enseñat, Colom (don Bartolomé), Magraner, Colom (D. Miguel), Colom (D. Bernardo), Morell y Castañer (D. Francisco).

Sin alteración alguna fué aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por D. Bernardo Galmés y Mir pidiendo autorización para edificar un almacén con un piso en un solar de su propiedad, señalado con el número 55 de la calle del Seller. Acordóse acceder á lo solicitado arreglamente á la alineación que señalará la Comisión de Obras.

Dióse cuenta igualmente del informe emitido por esta Comisión en la instancia promovida por D. Ramón Rullán y Vicens como encargado de D.<sup>a</sup> María Oliver en que pedía autorización para cambiar las jambas del portal de la casa n.º 8 de la plaza del Sargento Soler. Acordóse conceder el permiso de conformidad con lo informado.

Previo lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó verificar los siguientes pagos: á D. José Socias 929'21 pesetas por jornales y materiales invertidos en las diferentes obras y servicios municipales realizados durante el mes de Abril último; y á varias sociedades y diferentes individuos 3.120'37 pesetas por trabajos verificados y efectos suministrados para la celebración de las fiestas de la Victoria del año actual.

Se dió lectura á una comunicación de la sociedad «Fomento del Turismo de Mallorca», acerca de los proyectos del pintor Sr. Bernareggi (que conocen ya los lectores de este semanario), y enterada la Corporación acordó expresar á la mencionada Sociedad su sincero agradecimiento por la predilección con que mira y se ocupa de todo lo que atañe á este valle en sus relaciones con la misión que se impuso, procurando conservar y acrecer el mayor número posible de bellezas con el fin de atraer á los forasteros; pero que tratándose de un asunto de muchísima importancia para este Municipio, tanta como supone desistir de un proyecto ya tramitado y aprobado y que hasta ahora se ha considerado ile-naba las aspiraciones de grandísima parte de la opinión pública. se resolvió estudiar detenidamente la cuestión planteada antes de adoptar alguna resolución.

A propuesta del señor Presidente se acordó reparar los desperfectos que ha sufrido el empedrado del camino denominado del Barranch, en una parte bastante extensa.

También á propuesta del mismo señor Presidente, se acordó reparar y dar mayor latitud al camino vecinal denominado de Ca'n Barona, y para efectuar el justiprecio de una parcela de terreno que se ha de adquirir para el objeto expresado. se nombró á D. Antonio Rullán Colom, perito agrónomo, de común acuerdo con el propietario de la misma, conforme indicó el señor Presidente.

Fueron examinados detenidamente los justificantes y demás antecedentes relativos al descubiertó que resulta por el impuesto de cédulas personales de esta

localidad, correspondiente al año 1912, y en su vista se acordó declarar partidas fallidas dicho descubiertó en cantidad de 886'28 pesetas. Se resolvió entregar original el expediente al encargado de la recaudación ejecutiva para que lo remita á la Tesorería de Hacienda de esta provincia para su aprobación si la mereciere.

Y se levantó la sesión.

### Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Hoy, al anochecer, completas en preparación de la fiesta de conclusión del mes de María.

Mañana, día 1.º Junio.—A las nueve y media, después de la toma de posesión del Curato de esta parroquia, se dirá Prima y Tercia, y seguidamente la Misa mayor con música y sermón que pronunciará D. Miguel Rosselló Pbro. Por la tarde, explicación del Catecismo, visperas, completas. Al anochecer, conclusión del ejercicio del mes de Mayo.

Estando todo el mes de Junio consagrado al Sacratísimo Corazón de Jesús, habrá ejercicio todos los días á las seis y media de la mañana, y á las ocho de la noche, con exposición del Santísimo.

Miércoles, día 4, á las cinco y media tendrá lugar el ejercicio del primer miércoles dedicado al glorioso patriarca San José.

*En la iglesia del Ex-convento.*—Miércoles día 4. A las siete de la mañana, durante una misa, se dará principio á la novena, en preparación á la fiesta de S. Antonio de Padua.

Viernes día 6.—A las cuatro y media de la tarde, expuesto el Santísimo, se practicará el ejercicio del sagrado Corazón de Jesús.

### CURACIÓN de la TOS

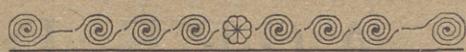
CON LAS ACREDITADAS  
**Pastillas J. MIRÓ**  
EXPECTORANTES Y CALMANTES DE LA TOS  
Venta: Farmacia Torrens - Sóller  
Pidan-se en todas las Farmacias.

### Floricultura y Horticultura

JUAN DANTI, hijo

Se venden plantas de toda clase y se construyen jardines á precios económicos.

Para informes «Can Font»—Carretera de Palma.—SOLLER.



## EL GRISOL

Lefranc & C.<sup>a</sup> - Paris

Unico representante en Baleares

Juan Forteza Cortés

Calle de la Luna, 64.-Sóller (Mallorca)

El GRISOL es un producto que reemplaza ventajosamente el minium en todas sus aplicaciones, y como no contiene ni sales de plomo ni ningún producto tóxico, es por consiguiente absolutamente inofensivo, (Certificado de análisis calificativo n.º 1050, del Laboratorio municipal de París).

Se aplica indistintamente sobre todos los metales para evitar la oxidación: igualmente se emplea, sobre madera, piedra, yeso, argamasa ó cemento, para protegerlos de la humedad.

Resiste á las intemperies, al ataque del agua de mar, y de las sales amoniacales.

Una de sus propiedades es la de conducirse perfectamente sobre todos los cuerpos, de hornillos, calderas, cajas de escape ú otras piezas de temperatura elevada; resiste así hasta más de 150 grados.

Su color, que es de un gris azulado, muy bonito, hace que se emplee á menudo, como pintura definitiva.

El GRISOL es, pues, un producto de primer orden, que se emplea para los armazones de hierro, puentes, esclusas, materiales de fábricas, de ferrocarriles, tranvías, armaduras de máquinas y bombas, cascos de buques, etc., así como también para las barracas, lavatorios, orinales y water-closets, cocinas, baños y generalmente en todos los objetos que deben oponer una gran resistencia, bien sea á la oxidación, bien sea la humedad ó á los diferentes sales y vapores ácidos.

El GRISOL se fabrica de dos maneras llamadas GRISOL n.º 1 y GRISOL n.º 2.

El GRISOL n.º 1 es fabricado especialmente para los trabajos muy delicados y para los metales grasos: cerrajería artística, carruajes, zinc, cobre, bronce, hojalata, etc: el empleo del GRISOL es indispensable á todas las partes expuestas á una temperatura elevada.

El GRISOL n.º 2 es reservado á la gruesa industria y se emplea indistintamente sobre todos los materiales.

El GRISOL á igual volumen, pesa la mitad menos que el minium en pasta de la misma consistencia. se emplea más fácilmente, cubre dos veces más, lo que hace que como coste de pintura, cueste la mitad que el minium.

El GRISOL se seca muy rápidamente.

El GRISOL aun cuando esté remojado, se conserva indefinidamente y no necesita más que algunas gotas de aguarrás para volver á su estado primitivo. contrariamente al minium que endurece rápidamente en el fondo de los cubos.

### MODO DE EMPLEO

El GRISOL se vende en pasta. Antes de emplearlo es indispensable menear la pasta con una espátula, que se hace penetrar hasta el fondo de la caja; cuando se ha obtenido una pasta homogénea, se toma de ella la cantidad que se juzgue necesaria para el trabajo á ejecutar.

Los ministros de Guerra y Marina de Francia han autorizado el empleo del GRISOL en sus respectivos departamentos.

El empleo del GRISOL es muy útil para puertas y persianas, resiste todas las temperaturas. El GRISOL es indispensable para los vagones de mercaderías y edificios.

### PÍDASE EL CATÁLOGO

Que se cederá gratis al que lo solicite en casa de D. Juan Forteza Cortés calle de la Luna, n.º 64 Sóller, en el cual encontrarán toda clase de explicaciones para el empleo del

## GRISOL



## Sucursal de los Almacenes MATONS

Calle del Mar, 5 esquina Rectoría

ESTA CASA HA RECIBIDO GRAN SURTIDO DE  
**Novedades para Primavera y Verano**

### Sastrería á medida para Caballero

:: Sección especial para confección de Trajes para Señora - Corte Sastre ::

GRAN SECCIÓN DE MERCERÍA donde se hallará toda clase de adornos para vestidos, ÚLTIMAS NOVEDADES

Pañería, sedería, lanas, lencería y artículos de punto y otras secciones de géneros para Señora y Caballero.

SECCIÓN ESPECIAL DE GÉNEROS NEGROS propios PARA LUTO

:: Se recomienda como corte elegante y esmerado la Sastrería ::

No comprar sin antes visitar esta casa.

PRECIO FIJO \* Se confeccionan trajes en 24 horas \* PRECIO FIJO

## Gebrüder Bickelhaupt, Eberstadt Darmstadt

Telefon Nr. 3 — Postscheck-Konto Nr. 4741, Frankfurt a. M.

Leistungsfähigste Fabrik für:

Fábrica más adelantada para:

Abreiss-Apparate  
Anhänge-Etiketts  
Beutel für alle Branchen  
Buchbinderarbeiten  
Couverts  
Düten für alle Branchen  
Dattelbeutel und -Schachteln  
Einwickelpapiere  
Flaschenseiden  
Geschäftsbücher  
Geschäfts-Drucksachen

Kalender  
Litographische Waren  
Notabloks  
Pack-Papiere  
Pappteller  
Rollen-Papiere  
Servietten  
Seidenpapiere  
Spitzenpapiere  
Tragtaschen  
Versandtaschen

Aparatos para cortar papeles  
Tarjetas colgantes  
Bolsas papel todos tamaños  
Trabajos de encuadernación  
Sobres comerciales  
Bolsas triangulares, para  
Dátiles, y artículos varios  
Cajitas para dátiles  
Papeles para envolver botellas  
Libros comerciales  
Impresos de Comercio

Calendarios  
Trabajos de Litografía  
Block Notas  
Papel para embalaje  
Platos de cartón  
Papel en rollos  
Servilletas de papel  
Papel seda  
Encajes de papel  
Embalajes de papel  
Embalages de expedición

Bertrán K. = Kontobücher á 100, 200, 300, 400, 500 Blatt  
Größe 43—28½ cm.  
» E. = Expeditionsbücher á 100, 200, 300, 400, 500 Blatt  
mit und ohne Register Größe 43,4—23,7 cm.  
zu billigsten Preisen

Bertrán K. Libro de Cuentas - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas  
Tamaño 43—28½ cm.  
» E. Libro de Expediciones - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas  
Con y sin Registro - Tamaño 23,4—23,7 cm.  
Los precios más baratos

Pídanse muestras -- Precios módicos.

Almacén de maderas : : :  
: : : : Carpintería movida á vapor  
Especialidad en muebles, puertas y persianas

# MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =  
**SOMMIERS** de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	1.ª clase	2.ª clase
	Pesetas	Pesetas
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

CASA FUNDADA EN 1876  
VINOS AL POR MAYOR  
JUAN ESTADAS  
COMERCIANTE Y PROPIETARIO  
LEZIGNAN (Aude)

## Almacén de SAL

— COMÚN Y MOLIDA —  
DE  
**ARBONA Y COLOM**  
SITUADO EN EL PUERTO DE SÓLLER

VENTAS AL POR MAYOR  
PRECIOS CONVENCIONALES  
Darán razón: Colom. Luna 61. Sóller.

## De la Isla dorada

(Postales y Bocetos)

— POR —  
JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO  
Precio: 2 pesetas  
De venta en «La Sinceridad», calle de San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

# SOCIÉTÉ VINICOLE

Franco-Espagnole

Fondée en 1882

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS  
ENTIÈREMENT VERSÉS

Vins Fins d'Espagne et de Portugal



VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs:  
**MALAGA**  
(Espagne)  
**FUNCHAL**  
(Ile de Madère)  
**OPORTO**  
(Portugal)

Echantillons et  
tarifs sur demande.  
Tous nos vins sont  
garantis en conformi-  
té avec la loi du  
1<sup>er</sup> août 1905 sur  
les fraudes.

EXPÉDITIONS  
directes  
des  
lieux d'origine.  
AUCUN ENTREPOT  
EN FRANCE

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

## L. ELIE-MANTOUT et C<sup>ie</sup>

Fournisseurs brevetés de la Cour de Belgique

Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE

AGENTS SONT ACCEPTÉS

## Tarjetas para visita

Se confeccionan en esta imprenta  
San Bartolome, núm. 17.—SÓLLER

# Perfumería Inglesa

6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.

— PALMA DE MALLORCA —

ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artísticos.  
GUANTES de todas clases.  
SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.  
ARTICULOS PARA REGALO.  
MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS —  
ARTICULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO  
— CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES —  
MEDIAS Y CALCETINES DE GRAN FANTASIA  
PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR  
Precios de fábrica \* 6, CADENA, 6 \* Precio fijo

## PAÑERÍA Y SASTRERÍA

de

# JUAN RAYMOND

Plaza de Antonio Maura - SOLLER

Altas novedades — **PRECIO FIJO** — Corte elegante

SE ADMITEN HECHURAS

Inmenso surtido en CHEVIOTS = MELTONS = ESTAMBRES =  
FRESCOS = DRILES = ALPACAS = PIQUÉS = CORTES DE PAN-  
TALON = CHALECOS FANTASIA = FRANELAS PARA TRA-  
JES, ETC., ETC.  
Especialidad en artículos azules y negros garantidos de las mejores  
fábricas del País y Extranjero.

## Escultura y Arquitectura

EN TODA CLASE DE

PIEDRAS Y MÁRMOLES

## Pedro Ricart

Proyectos de todas clases.  
Ejecución de PANTEONES, LÁPIDAS,  
ESCALERAS,  
LAVABOS COMPLETOS, FACHADAS,  
DECORACION DE INTERIORES,  
Modelos en todos los estilos.

Taller: Paseo San Juan, 32  
chaflan Ausias March  
— BARCELONA —



Tumba propiedad de D. Juan Canals  
— en el Cementerio de Sóller —

## COMISION — IMPORTACION — EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR  
de toda clase de frutos y legumbres del país. + Naranjas, mandarinas y limones.

# FRANCISCO FIOL

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOI—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

# LA PALMERA

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA — (Baleares)

Telégramas: Palmera

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.  
ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.  
SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los  
mismos socios.

## MAISON FONDÉE EN 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates, Chasselas et  
Clairettes dorées du Gard

# Barthélemy Arbona

PROPRIETAIRE

Boulevard Itam—ZARASCON-sur-RONE

Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon. — Téléphone n.º 11.

Succursale a REMOULINS. — Téléphone n.º 7.

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** — **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**Pastor & Gamundi**

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

**F. ROIG**

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Garcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

LOS MEJORES **Vinos y Frutos de Málaga**  
SON LOS DE

**Miguel de Guzmán**

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia

**MIGUEL MIRO**

1 bis, Rue des Vignerons á Vincennes (Seine)

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

**Grandes Almacenes SAN JOSÉ**

DE

**IGNACIO FIGUEROLA**

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

— Sastrería — Camisería — Confecciones —

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Lanería—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

**OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO**

**Almacenes Montaner**

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

**PALMA DE MALLORCA**

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**En la Sucursal C'an Bitla,,**

**Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA**

Ramos y guirnaldas de azahar

PARA NOVIAS A PRECIOS REDUCIDOS ::

De venta en LA SINCERIDAD

**HOTEL RESTAURANT SOLLER**

**MATEO SOLDUGA**

Galle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1

\* PALMA DE MALLORCA \*

**COCINA ESPAÑOLA**

Comida de sopa, puchero y otro plato, postres, vino y pan

1'50 Ptas.

Cena id. id. id.

1'50 »

Cama, desde

1'00 »

Para uno ó más días de pensión, con cama.

3'50 »

Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.

“Zum Spanischen Garten”

**Antonio Ripoll**

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

**IMPORTACIÓN** — **COMISIÓN** — **EXPORTACIÓN**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.** — Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

**VICHY CATALAN**

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre.—Montado á la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red da Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonato-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritis en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabetes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA.

:: **Transportes Internacionales** ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE (Francia)**

(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU (España)**

**HENDAYE (Basses Pyrenées)**

CASAS

en CETTE:

Quai de la Republique 8—teléfono 3.37

» MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**SASTRERÍA Y PAÑERÍA**

DE

**JOSE M. ALMAGRO**

Calle de la Luna, n.º 58.—SÓLLER

— GÉNEROS DEL PAÍS Y EXTRANJERO —

Gran surtido en cortes de traje de

**Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotin inglés y Melton Roubaix.**

Especialidad en **Vicuñas negras de ELBEUF**

Gran surtido en FRESCOS, CHALECOS FANTASÍA y cortes de PANTALÓN.

— CAMISERÍA y CORBATERÍA. — CUELLOS y PUÑOS. —

— TIRANTES y LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO —

**Precios sin competencia.**

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
 de **José Coll**  
 Casa Principal: CERBERE.—Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**  
 Teléfono { Cerbere, 1.09 1/2 Cette, 4.08 1/2 } Telegramas { José Coll - CERBERE. Coll, Transitaire - CETTE. }

**Vapor "UNION"**  
**Gandia y Marsella**  
 SERVICIO REGULAR  
 PARA LA EXPORTACIÓN DE NARANJAS ENTRE :: :: ::

Este magnífico y veloz vapor expresamente adecuado para el transporte de frutas, saldrá todas las semanas de Gandia para Marsella con cargamento de naranjas á la orden de los señores

**RIPOLL Y COMPAÑÍA**

15, COURS JULIEN, 15 -- Teléfono, 21-50

**Grandes Almacenes Bon Marché**  
**DE PALMA**  
 ----- PRECIO FIJO -----  
**Novedades para Señora, Caballero y niños.**  
 Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. \* Vestidos \* confeccionados y sobre medida. \* Corte distinguido. \* \* \*  
**SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.**  
**SECCIÓN DE MERCERÍA**  
 Scción especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.  
 Gran chic Parisien **SOMBREROS** para SEÑORA y NIÑAS.

Comisión, Exportación é Importación  
**CARDELL Hermanos**  
 Quai de Célestins, 10.—LYON.  
 Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.  
 Telegramas: **Cardell** — LYON.  
 Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**  
 Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.  
 Telegramas: **Cardell** — LE THOR.  
 Sucursal en **ESPAÑA (Carcagente)**  
 Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.  
 = Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga  
 Telegramas: **Cardell** — CARCAGENTE.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES  
 DE  
**FRANCISCO OLIVER**  
 Casa principal en **CERBERE (Pyrs. Ors.)**  
 Sucursales en **CETTE**; 12, Quai de la Republique y **PORT-BOU**  
 Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.  
**PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES**  
 Direcciones telegráficas: { OLIVER Cerbere. OLIVER Cette. REVILO Port-Bou. } TELÉFONOS: { Cerbere y Cette. }

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)  
 Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos  
 Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Martín Carcasona**  
 El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: ::  
 : Teléfono 2869 :  
**Plaza Palacio, 10-BARCELONA**

**Frutos de España, de las Colonias y del País**  
 IMPORTACIÓN DIRECTA  
**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX  
 Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japon - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT** - Bananes - BORDEAUX

DIPLOMA DE HONOR  
 EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1903

**Gran Hotel Ultramar**  
 antes **HOTEL UNIVERSO**  
 Propietarios: **OLIVERAS Y SANVISENS**  
 + + + BARCELONA + + +  
 Con la reforma del edificio propónense los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudando los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.  
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.  
**Plaza de Palacio, 3. BARCELONA**

**ISLEÑA MARÍTIMA**  
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES  
 servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

• Salidas fijas de Palma para Marsella • Todos los Domingos á las 9 mañana  
 • Salidas fijas de Marsella para Palma • Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima,, (Sucursal) Bilbao, 4  
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.  
 BARCELONA. "Isleña Marítima,, R. Sta. Mónica, 29  
 MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>a</sup> Rue Republique  
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
 IBIZA. Sres. Wallis y C.<sup>a</sup>

**Vapores de 1.<sup>a</sup> clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.  
 — Domicilio social: Palma de Mallorca.—Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

# Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

EXPOSICION PERMANENTE

Se reciben continuamente las

**Ultimas Novedades para Señora y Caballero**

- - Abrigos y Sombreros para Señora - - Sastrería y Camisería - -  
Gran Surtido en Peletería

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

## Hotel Restaurant Peninsular

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083

BARCELONA

Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

Intérprete. On parle francais.-English Spoken.-Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.

El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.

Espléndida y recreativa terraza.

Ascensor y alumbrado eléctrico.

Instalaciones higiénicas modernas. 90 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Duchas.

PAPEL, estracilla paja

De venta en la «La Sinceridad», San Bartolomé 17.—Sóller.

## PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur  
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país. Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —  
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.  
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3, — CETTE — (Hérault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. — Teléfono, 4-08

## Maison Guillaume Coll

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

IMPRESA Y LIBRERIA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalmanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. :: Encuadernaciones de lujo y económicas

OBJETOS DE ESCRITORIO

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

PLATERIA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

Este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, ha venido a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una PLATERIA PERMANENTE.

Encontrarán en ella los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

- PRECIOS ECONOMICOS -

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

PRIMEURS DE ESPAÑA  
Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON

BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julián, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios